

La información sobre inmigración e inmigrantes en la prensa española. Una aproximación empírica desde la teoría del encuadre¹

Juan José Igartua⁺, María Luisa Humanes^{*}, Carlos Muñiz⁺, Lifen Cheng⁺,
Claudia Mellado⁺, Eudomary Medina⁺, María Ángeles Erazo⁺²

Introducción

De acuerdo con el reciente informe sobre *La situación social de la Unión Europea 2003* (elaborado por la Comisión Europea), la población de la Unión Europea está envejeciendo, lo que repercute directamente en el mercado de trabajo, en la productividad de los Estados miembros y en el crecimiento económico. En este contexto demográfico, se ha señalado que la inmigración será, en los próximos años, un factor importante de crecimiento económico de la UE (Comisión Europea, Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales, 2003). En términos absolutos, se calcula que existen unos 20 millones de residentes extranjeros en los 15 países que actualmente configuran la Unión Europea, siendo el total de sus residentes aproximadamente 378 millones de personas. Países como Austria, Alemania o Francia tienen contingentes de extranjeros que suponen cerca de un 10% de sus respectivas poblaciones; y Luxemburgo representa un caso especial, dado que la inmigración supone un 37.3% de su población. Aunque, si se habla en términos de población absoluta, se observa que en cinco países de la Unión Europea (Alemania, España, Francia, Italia y el Reino Unido) se concentra el 70% de la inmigración total dentro del territorio europeo comunitario (International Centre for Migration Policy Development, 2003). En España, el número de extranjeros residentes a finales del año 2002 era de 1.324.001 personas, lo que constituía el 3.2% de su población total (Ministerio del Interior, 2003).

Las expectativas y actitudes de los españoles en relación con la inmigración han evolucionado desde que España empezara a convertirse en un verdadero país de inmigración. Así, frente a la postura mayoritaria en 1996 a favor de la inmigración (al juzgarse que ésta era necesaria y no excesiva) (CIS, 1996), en la actualidad se

aprecian actitudes más desfavorables hacia los inmigrantes, en general. Así, se considera que el número de personas procedentes de otros países que viven en España “son demasiados” (42%), aunque se sigue considerando que se necesitan trabajadores extranjeros en España (60.1%) (CIS, 2001). En estas condiciones, la percepción y las actitudes hacia los inmigrantes muy probablemente dependen en gran medida de las informaciones de los medios de comunicación y de cómo se encuadra la información sobre la inmigración en los medios informativos españoles. Por ello, resulta de especial importancia conocer como los medios de comunicación españoles cubren la información sobre este tema, como primer paso para conocer la contribución de los medios a la formación de actitudes y percepciones sobre los inmigrantes. En este sentido, Teun van Dijk (1994, 1996), señala que los inmigrantes, refugiados, minorías étnicas y otras poblaciones procedentes del Sur, en general se asocian cada vez más en los medios de comunicación con las amenazas socioeconómicas y culturales, la desviación, la delincuencia y la violencia (van Dijk, 1997; 2003).

En un trabajo reciente, van Dijk (2003) afirmaba que “aunque la mayor parte de los estudios sobre inmigración y racismo en España sean sociológicos, existe en la actualidad un número creciente de estudios sobre el discurso” (p. 19). El trabajo de investigación que aquí se presenta analiza el discurso de las noticias sobre inmigración que aparecen en los diarios españoles de información general de ámbito nacional. Además, el planteamiento teórico de partida se inscribe dentro de la denominada teoría del encuadre (*framing*) y se adopta como herramienta de análisis de las noticias sobre inmigración e inmigrantes la técnica del análisis de contenido.

El análisis de los encuadres noticiosos

En las últimas décadas, se ha desarrollado una corriente de estudio de la cobertura periodística la investigación sobre el *framing* o encuadre mediático - que está ofreciendo un interesante marco de análisis del tratamiento de los acontecimientos en los medios de comunicación (Entman, 1993; Reese, Gandy y Grant, 2001; Scheufele, 1999; Tankard, 2001). El concepto de encuadre hace referencia a la manera en que el comunicador enfoca un tema y fija una *agenda de atributos* sobre el mismo. En este sentido, los encuadres no remiten a la historia o tema de la noticia sino al *tratamiento* que se da al acontecimiento relatado en la misma (D'Angelo, 2002).

Existen dos posibles formas de abordar el análisis (y medición) de los encuadres noticiosos (Semetko y Valkenburg, 2000). Mediante la *aproximación deductiva*, se definen teóricamente ciertos encuadres como variables de análisis y después se verifica su existencia (su frecuencia) en las noticias. Partiendo de esta aproximación deductiva, se han establecido tipologías de encuadres noticiosos que plantean un mayor o menor número de dimensiones (Iyengar y Kinder, 1987; Scheufele, 1999; Semetko y Valkenburg, 2000). Por otro lado, mediante la *aproximación inductiva*, se examinan las noticias desde un punto de vista abierto y se intenta revelar el conjunto de posibles encuadres, sin tener prefijados de antemano un número determinado de encuadres (Miller, Andsager y Reichert, 1998; Miller y Riechert, 2001a,b). Miller y Riechert (2001a) han señalado que a partir de los conceptos, palabras y expresiones clave asociados con un objeto dado (por ejemplo, inmigración) y su organización semántica (relación entre conceptos o presencia e intensidad de las co-ocurrencias entre los mismos), se puede descubrir su *estructura latente* y las *dimensiones subyacentes* del discurso noticioso.

En el presente estudio se ha adoptado una perspectiva inductiva para identificar y extraer los distintos tipos de encuadres noticiosos sobre la inmigración en los diarios nacionales de información general en España, siendo su principal objetivo identificar y cuantificar los

tipos de encuadres dominantes de la información sobre inmigración en la prensa española, limitando su análisis a aquéllos diarios de información general de ámbito nacional (*El País*, *El Mundo*, *ABC* y *La Razón*).

Método

Muestra de contenidos

El universo o población de análisis estaba formado las noticias, reportajes, breves o entrevistas publicadas por cuatro diarios españoles de información general: *El País*, *El Mundo*, *ABC* y *La Razón*. El diario *El País*, que nace en 1976, mantiene una línea editorial del diario liberal, de corte progresista y con tintes laicos. Los datos de audiencia muestran que *El País* es el diario de información general que cuenta con mayor nivel de lectura entre los españoles, con un número de lectores diarios cifrado en 1.941.000 (AIMC, 2003). *El Mundo* sale a la calle por primera en 1989, pero en un corto espacio de tiempo se sitúa como uno de los medios escritos con mayor audiencia, debido en gran parte al tipo de estilo impuesto por su dirección, en el que se unen el sensacionalismo con el periodismo de investigación. Su audiencia se cifra en 1.169.000 lectores diarios, lo que lo sitúa como el segundo diario generalista de España (AIMC, 2003). El diario *ABC* fue fundado por Torcuato Luca de Tena en 1903, con una clara tendencia derechista y monárquica. En cuanto a su audiencia, los últimos datos del EGM de 2003 cifran en 802.000 sus lectores diarios (AIMC, 2003). Y por último, *La Razón* es el más joven de los rotativos de ámbito nacional, pues nace en el año 1998 de la mano de Luis María Ansón (antiguo director del *ABC*). En el tratamiento de las noticias, mantiene una misma línea editorial que el *ABC*: diario conservador, aunque con una mayor dosis de sensacionalismo en el tratamiento de la información. Su número de lectores se sitúa aproximadamente en los 375.000 en noviembre de 2003, según el EGM (AIMC, 2003).

Sobre este universo (1.452 diarios, es decir, 363 días multiplicado por 4), se procedió a realizar un muestreo sistemático (se revisaría una semana completa de cada uno de los doce meses del año 2002) y

aleatorio (en cada mes, se eligió al azar un lunes, un martes, un miércoles, un jueves, un viernes, un sábado y uno domingo). Es decir, se seleccionó una semana construida aleatoriamente de cada mes, por lo que el número total de diarios revisados fue de 336 (4 diarios por 12 meses por 7 números a la semana). Cada ejemplar de los diarios seleccionados fue revisado con el fin de localizar noticias, reportajes, breves o entrevistas que tuvieran como tema principal la inmigración o en las que se identificaba a inmigrantes como protagonistas de una determinada acción (que apareciera en los titulares o en la entradilla o lead). Para ello se revisaban todas las secciones: internacional, nacional, economía, sociedad-cultura, excepto opinión y deportes. Todo ello dio lugar a que se identificaran 819 unidades de análisis en total, que fueron las que se sometieron al proceso de codificación.

Libro de códigos

El libro de códigos para el análisis estaba dividido en 3 grandes apartados generales que se describen a continuación:

1) *Datos de identificación básicos*. Para cada unidad de análisis se identificaba: el diario (1=ABC, 2=El País, 3=El Mundo y 4=La Razón), el mes de publicación de la unidad identificada (desde 1=enero hasta 12=diciembre); día de la semana (desde 1=lunes hasta 7=domingo), la sección en que aparecía publicada la unidad de análisis (1=Nacional, 2=Sociedad, 3=Economía, trabajo, 4=Comunicación, 5=Cultura, 6=Internacional y 7=otras secciones); y el género de la información (1=noticia, 2=reportaje, 3=breve y 4=entrevista).

2) *Indicadores relacionados con el emplazamiento de la información dentro del diario*. Se evaluaba si la información analizada aparecía (1) o no (0) en la portada o primera página del diario y si dicha información abría (1) o no (0) la sección. También se consideraba el tamaño de la unidad de análisis (1=menos de un cuarto de página, 2=entre uno y dos cuartos de página, 3=entre 2 y 3 cuartos de página, 4=más de tres cuartos de página pero no completa y 5=página completa). Y finalmente, se evaluaba la presencia (1) o ausencia (0)

de elementos gráficos como fotografías, esquemas, gráficos o infografías. A partir de estos datos, se creó un indicador de emplazamiento privilegiado o *índice de importancia* de la información dentro del diario mediante la suma simple de las cuatro variables en cuestión ($a=0.60$). El rango de variación de esta nueva variable era de 1 (mínima importancia) a 8 (máxima importancia).

3) *Escala ENI (Encuadres Noticiosos de la Inmigración)*. La escala ENI se desarrolló a partir de un trabajo previo de *inmersión cualitativa* en el que se analizaron 85 noticias sobre la inmigración (publicadas en mayo de 2002 en diferentes diarios de ámbito nacional) (Neuendorf, 2002). La escala ENI estaba compuesta por 213 ítems, agrupados en 7 grandes apartados: lugares geográficos (14 ítems), espacios físicos (18 ítems), espacios temporales (11 ítems), actores protagonistas (14 ítems), definición de inmigrante (33 ítems), acciones realizadas por los inmigrantes (64 ítems) y acciones realizadas sobre los inmigrantes (49 ítems). Los ítems seleccionados pretendían describir aspectos contrastables objetivamente en el texto de cada noticia. Para cada ítem se evaluaba la intensidad con que se utilizaba en una información concreta diferentes enunciados relacionados con las expresiones o palabras clave identificadas. Para ello, se utilizó una escala de tres puntos (de 1 a 3), cada punto anclado en la siguiente regla de codificación: 1, si en el relato no se realizaba ninguna mención a lo que se afirmaba en el ítem; 2, si en el relato analizado se hacía una única mención relacionada con el contenido del ítem; y, 3, cuando en el texto noticioso analizado se realizaban dos o más menciones vinculadas con el contenido del ítem.

El instrumento elaborado con este procedimiento permite analizar, de forma cuantitativa, los encuadres noticiosos sobre inmigración. Sin embargo, para poder efectuar una adecuada identificación de los encuadres noticiosos se requiere efectuar una serie de operaciones previas de análisis estadístico de tipo multivariado. En este sentido, los encuadres noticiosos son constructos o variables latentes, que emergen a partir de una serie de indicadores manifiestos. Por ello, la definición operativa de encuadre noticioso

que se ha utilizado en la presente investigación es la siguiente: un encuadre noticioso remite al ángulo, enfoque, perspectiva o tratamiento de una información que se manifiesta en la elección, énfasis o importancia atribuida a los diferentes elementos (relacionados con los lugares geográficos nombrados, los espacios físicos a los que se alude, los espacios temporales mencionados, los actores protagonistas descritos, los atributos utilizados para referirse a los inmigrantes, las acciones realizadas por los inmigrantes y las acciones realizadas sobre dichos inmigrantes que se destacan) y, en particular, en la forma cómo *covarian* dichos elementos más o menos enfatizados en un texto. Mediante el análisis (multivariado) de la covariación o correlación entre el énfasis o importancia atribuida a cada elemento en los textos informativos es posible extraer (emergiendo de manera inductiva) los encuadres noticiosos como índices que permiten calificar o cualificar un mensaje individual (una noticia sobre inmigración, por ejemplo) o un sistema (conjunto) de mensajes (una muestra amplia de noticias sobre inmigración).

Codificación

En la codificación participaron cuatro jueces, estudiantes de doctorado de la Universidad de Salamanca. El total de unidades seleccionadas para el análisis fue distribuido de forma aleatoria entre los cuatro jueces; de este modo, cada juez codificaba, de manera independiente, una cuarta parte de las unidades de análisis obtenidas. Después de efectuado el proceso de codificación, se realizó un nuevo análisis sobre un 10% de las unidades seleccionadas aleatoriamente (N=83), con el objetivo de calcular la fiabilidad del proceso de codificación (*intercoder reliability*). La fiabilidad intercodificadores se computó calculando el porcentaje de acuerdo alcanzado por los dos jueces en cada una de las variables consideradas (Neuendorf, 2002). Dicho porcentaje de acuerdo arrojó un valor medio (en las 219 variables consideradas) del 81.19%. En ningún caso, el porcentaje de acuerdo en las 213 variables que formaban parte de la escala ENI fue menor del 70%.

Resultados

Perfil general de las noticias analizadas

De las 819 informaciones sobre inmigración identificadas y que han sido consideradas en los análisis que a continuación se muestran, 259 habían sido publicadas en *El País*, 176 en *El Mundo*, 214 en el diario *ABC* y 170 en *La Razón*. La mayoría de ellas aparecían publicadas en la sección de Nacional (54.5%) y Sociedad (15.5%), aunque un número significativo de las mismas aparecían en la sección de Internacional (12.8%). Hay que destacar que tan solo el 1.2% de las informaciones sobre inmigración analizadas aparecían en la sección de Economía o Trabajo. Se han analizado sobre todo noticias (84.6%), y en menor medida breves (8.4%), reportajes (4.8%) y entrevistas (2.2%). Por lo general, son informaciones que ocupan poco espacio en la página de los diarios (en el 39.3% de los casos ocupan menos de un cuarto de página y en el 28.7% entre uno y dos cuartos de página, y apenas en un 7.2% de los casos son informaciones de página completa), que no abren ninguna sección (72.6%), ni la información aparece en la primera página (94.0%) y en la mayoría de los casos se confeccionan sin incluir elementos gráficos (56.8%).

Se observó que existían diferencias significativas entre los diarios en el emplazamiento de las noticias (índice de importancia) sobre inmigración ($F[3, 815]=3.57, p<.014$). Mediante la prueba de contraste *post hoc* de Duncan, se pudo observar que los diarios de corte más conservador (*ABC* y *La Razón*) otorgaban un emplazamiento más privilegiado a las informaciones sobre inmigración en comparación con los diarios más progresistas (*El País* y *El Mundo*). En este sentido, también se observó que los diarios *ABC* y *La Razón*, en comparación con *El País* y *El Mundo*, desarrollaban informaciones de mayor tamaño ($\chi^2[12]=25.83, p<.011$). También se observó que las informaciones de los diarios *ABC* (50.9%) y *La Razón* (44.1%), frente a las de *El País* (39.4%) y las de *El Mundo* (38.6%), tendían a venir acompañadas de elementos gráficos como fotografías, esquemas o infografías ($\chi^2[3]=8.30, p<.040$).

Análisis de los encuadres noticiosos de la inmigración

En la definición de encuadre noticioso que se ha adoptado en la presente investigación, se destaca su naturaleza de constructo *latente*, por lo que para su identificación se necesita recurrir a técnicas de análisis multivariable que permiten examinar los patrones de covariación entre un conjunto amplio de variables. El método de análisis para la identificación de los encuadres noticiosos se basó en el análisis factorial. Esta técnica de análisis se suele utilizar para examinar cómo se agrupan entre sí un grupo de variables, en función de su grado de correlación, con el propósito de descubrir si comparten alguna *estructura latente* (Cea D’Ancona, 2002). También se suele considerar que el análisis factorial sirve para identificar *modelos de medida*, ya que uno de sus objetivos es el desarrollo o construcción de índices o escalas unidimensionales (Stevens, 1992; Tacq, 1997). En la presente investigación el análisis factorial se utilizó como una técnica *exploratoria* para descubrir los encuadres noticiosos que estructuran el tratamiento de la inmigración en los diarios españoles considerados.

Se efectuó un primer análisis factorial de componentes principales (con rotación ortogonal) que extrajo 66 factores que explicaban el 67.20% de la varianza. Una vez examinadas las cargas o pesos factoriales que componían cada factor se crearon 66 variables mediante el comando COMPUTE del programa SPSS para Windows (mediante suma simple no ponderada). Sobre este conjunto de 66 variables se efectuó un nuevo análisis (análisis factorial de segundo orden) que extrajo 24 factores que explicaban el 58.95% de la varianza. (Tabla 1)

Para la construcción de las escalas finales se procedió en varias etapas. En primer lugar, se comprobó el número de ítems que conformaban cada factor y la interpretabilidad de cada uno de ellos. Este análisis sirvió para descartar los factores 18, 19, 20, 21, 22, 23 y 24, ya que estaban compuestos por 1 ó 2 ítems y su interpretación no resultaba sencilla. Además, el principio de parsimonia es esencial en la identificación de factores: “la solución factorial ha de ser sencilla,

compuesta por el menor número posible de factores o componentes” (Cea D’Ancona, 2002, p. 427). En segundo lugar, se realizó un proceso de *depuración de las escalas*, calculándose el coeficiente alpha de Cronbach en diferentes etapas (véase Prat y Doval, 2003). Una vez que se identificó el número de ítems que mejor definían cada uno de los factores, se crearon 17 variables nuevas (una por cada factor) mediante el comando COMPUTE del SPSS; el resultado de dicha suma simple (no ponderada) se dividió por el número de ítems que componían el factor y este resultado se multiplicó por 10, de modo que pudieran obtenerse puntuaciones para cada uno de los encuadres noticiosos con un rango de variación desde 10 (mínima presencia del encuadre en una unidad informativa) hasta 30 (máxima presencia del encuadre en cuestión en una unidad informativa). Así, se pudo comprobar que los cinco encuadres noticiosos de la inmigración más destacados en la prensa de ámbito nacional española son: 1) “información sobre políticos y/o representantes del Gobierno y sobre la Ley de Extranjería” (media=13.23), 2) “entrada irregular de inmigrantes en pateras” (media=12.64), 3) “actuaciones sobre menores inmigrantes” (media=11.96), 4) “los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas” (media=11.64), y 5) “acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar la llegada masiva de inmigrantes” (media=11.31). (Tabla 2)

Diferencias entre diarios en los encuadres noticiosos

Para comprobar si existían diferencias significativas en el tratamiento informativo de la inmigración entre los cuatro diarios analizados, se realizó un análisis multivariado de varianza (MANOVA). Se observó que a nivel multivariado existían diferencias significativas entre los diarios (Lambda de Wilks=0.89, $F_{\text{multivariada}} [51, 2379,557]=1.74$, $p<.001$). Al analizar las diferencias entre diarios de forma univariada, se comprobó que existían diferencias significativas en la utilización de ocho de los diecisiete encuadres noticiosos: “entrada irregular de inmigrantes en pateras” ($F[3, 815]=2.51$, $p<.057$),

Tabla 1.- Encuadres noticiosos de la inmigración en la prensa española. Resumen del análisis factorial de componentes principales (rotación ortogonal) de segundo orden

Encuadres noticiosos sobre inmigración	Nº de ítems del factor	Alpha de Cronbach de la escala	Media en el factor
1. Entrada irregular de inmigrantes en pateras	22	.87	12.64
2. Actuaciones sobre menores inmigrantes	12	.68	11.96
3. Los inmigrantes viven en condiciones de miseria, sufren desamparo y necesitan ayuda	8	.62	10.49
4. Contribución económica de los inmigrantes definidos como trabajadores	12	.79	10.89
5. Descripción de la experiencia migratoria como una experiencia de riesgo y como proyecto vital	5	.54	10.41
6. Los inmigrantes como actores conflictivos que protagonizan incidentes, motines, ataques y fugas	13	.63	10.72
7. Tramitación de documentos y regularización de inmigrantes	8	.71	10.80
8. Los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas	7	.75	11.64
9. Los inmigrantes como víctimas de agresiones, malos tratos o actos xenófobos	5	.75	10.88
10. Control de inmigrantes irregulares en aeropuertos y tramitación de solicitudes de asilo	9	.82	10.43
11. Los inmigrantes como diferentes e inadaptados que reciben protección social	7	.77	11.27
12. Quejas y denuncias realizadas por inmigrantes que son objeto de extorsión, robo y abusos físicos	6	.51	10.61
13. Acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar la llegada 'masiva' de inmigrantes	8	.67	11.31
14. Expulsión y devolución de inmigrantes a sus países de origen	4	.37	10.87
15. Inmigrantes asiáticos ofrecen apoyo e infraestructura a terroristas	4	.50	10.93
16. Información sobre políticos y/o representantes del Gobierno y sobre la Ley de Extranjería	5	.54	13.23
17. Actuación de jueces y/o fiscales en juicios a inmigrantes	3	.53	10.72

Tabla 2.- Diferencias de medias en los encuadres noticiosos de la inmigración en función del diario de publicación. Análisis multivariado de varianza (MANOVA)

Encuadres noticiosos sobre inmigración	DIARIO				F (3, 815)	p
	El País	El Mundo	ABC	La Razón		
1. Entrada irregular de inmigrantes en pateras	12.89	12.54	12.85	12.12	2.52	.057
2. Actuaciones sobre menores inmigrantes	11.84	12.08	11.96	12.02	0.39	.755
3. Los inmigrantes viven en condiciones de miseria, sufren desamparo y necesitan ayuda	10.56	10.58	10.35	10.45	1.27	.283
4. Contribución económica de los inmigrantes definidos como trabajadores	10.87	10.91	10.77	11.07	0.67	.568
5. Descripción de la experiencia migratoria como una experiencia de riesgo y como proyecto vital	10.50	10.27	10.42	10.40	0.84	.468
6. Los inmigrantes como actores conflictivos que protagonizan incidentes, motines, ataques y fugas	10.77	10.63	10.69	10.80	0.48	.690
7. Tramitación de documentos y regularización de inmigrantes	11.11	10.72	10.61	10.66	2.84	.037
8. Los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas	11.64	11.17	11.77	11.97	2.14	.093
9. Los inmigrantes como víctimas de agresiones, malos tratos o actos xenófobos	10.86	10.86	10.55	11.37	2.85	.037
10. Control de inmigrantes irregulares en aeropuertos y tramitación de solicitudes de asilo	10.66	10.30	10.29	10.38	2.50	.058
11. Los inmigrantes como diferentes e inadaptados que reciben protección social	11.31	11.56	11.03	11.19	1.11	.343
12. Quejas y denuncias realizadas por inmigrantes que son objeto de extorsión, robo y abusos físicos	10.59	10.83	10.36	10.75	3.09	.026
13. Acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar la llegada 'masiva' de inmigrantes	11.50	10.96	11.54	11.08	2.74	.042
14. Expulsión y devolución de inmigrantes a sus países de origen	10.91	11.09	10.79	10.66	1.31	.269
15. Inmigrantes asiáticos ofrecen apoyo e infraestructura a terroristas	11.17	10.63	10.95	10.82	1.80	.145
16. Información sobre políticos y/o representantes del Gobierno y sobre la Ley de Extranjería	13.55	13.47	12.94	12.83	1.90	.128
17. Actuación de jueces y/o fiscales en juicios a inmigrantes	11.04	10.87	10.51	10.35	3.53	.015

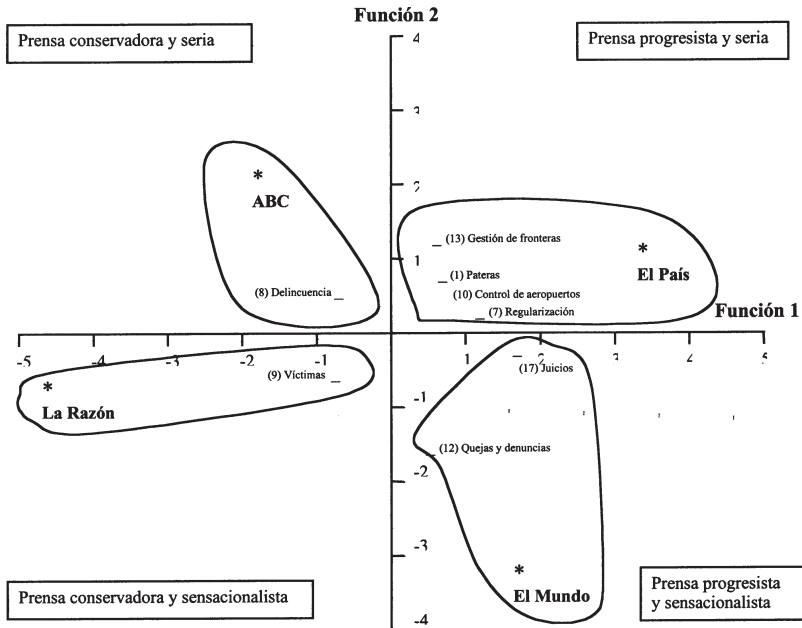
“tramitación de documentos y regularización de inmigrantes” ($F[3, 815]=2.84, p<.037$), “los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas” ($F[3, 815]=2.14, p<.093$), “los inmigrantes como víctimas de agresiones, malos tratos o actos xenófobos” ($F[3, 815]=2.85, p<.037$), “control de inmigrantes irregulares en aeropuertos y tramitación de solicitudes de asilo” ($F[3, 815]=2.50, p<.058$), “quejas y denuncias realizadas por inmigrantes que son objeto de extorsión, robo y abusos físicos” ($F[3, 815]=3.09, p<.026$), “acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar la llegada masiva de inmigrantes” ($F[3, 815]=2.74, p<.042$) y “actuación de jueces y/o fiscales en juicios a inmigrantes” ($F[3, 815]=3.53, p<.015$).

Se realizó un análisis discriminante múltiple con el fin de conocer qué combinación lineal de encuadres noticiosos sobre la inmigración explicaba mejor las diferencias existentes entre los cuatro diarios considerados. Dicha técnica estadística permite “averiguar cuál es la combinación de variables predictoras o independientes (llamadas función discriminante) que hace máxima la diferenciación entre los grupos” (Cea D’Ancona, 2002, p. 321). Se obtuvieron dos funciones discriminantes estadísticamente significativas, es decir, dos combinaciones de variables compuestas por los encuadres noticiosos que hacían máxima la diferencia en el tratamiento de la inmigración entre los cuatro diarios. La primera función discriminante estadísticamente significativa ($\text{Lambda de Wilks}=0.89, \chi^2[51]=88.04, p<.001$) estaba definida por los encuadres noticiosos “actuación de jueces y/o fiscales en juicios a inmigrantes” (.49), “información sobre políticos y/o representantes del Gobierno y sobre la Ley de Extranjería” (.35), “expulsión y devolución de inmigrantes a sus países de origen” (.24) y “los inmigrantes viven en condiciones de miseria, sufren desamparo y necesitan ayuda” (.21). La segunda función discriminante que resultó estadísticamente significativa ($\text{Lambda de Wilks}=0.94, \chi^2[32]=47.32, p<.040$) estaba definida por los encuadres noticiosos “quejas y denuncias realizadas por inmigrantes que son objeto de extorsión, robo y abusos

físicos” (-.49), “acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar la llegada masiva de inmigrantes” (.49), “inmigrantes asiáticos ofrecen apoyo e infraestructura a terroristas” (.34), “entrada irregular de inmigrantes en pateras” (.30), “los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas” (.28), “los inmigrantes como diferentes e inadaptados que reciben protección social” (-.26), “descripción de la experiencia migratoria como una experiencia de riesgo y como proyecto vital” (.23) y “actuaciones sobre menores inmigrantes” (-.15). La primera función se podría identificar con las informaciones sobre la “*política inmigratoria*”, mientras que la segunda función se podría relacionar con la “*problemática social*” asociada a la inmigración. (Gráfico 1)

Para ilustrar el modelo discriminante obtenido mediante las dos funciones discriminantes descritas se construyó un gráfico de vectores (véase Cea D’Ancona, 2002, pp. 408-411). El modelo obtenido permite comprobar que existen diferencias entre los diarios analizados en su *posicionamiento* a la hora de tratar el tema de la inmigración. Los cuatro diarios analizados enfocan de forma diferente el tema de la inmigración de acuerdo con su talante ideológico (progresista versus conservador) y su modelo de diario (prensa de prestigio versus sensacionalista). A su vez, se aprecia qué encuadres noticiosos dominantes caracterizan a cada uno de los diarios. De este modo, el diario *El País* aporta un punto de vista progresista y más complejo al tema de la inmigración, destacando en su discurso una mayor preocupación por la política inmigratoria (por ejemplo, enfatizando las informaciones sobre la Ley de Extranjería). El diario *ABC* también desarrolla un discurso centrado en la política inmigratoria, pero desde una perspectiva más conservadora, por lo que el encuadre que vincula la delincuencia con la inmigración se vuelve un tema prioritario de su agenda a la hora de desarrollar informaciones sobre este tema. Las informaciones sobre inmigración publicadas en el diario *El Mundo* se plantean desde una postura ideológica progresista pero están

Gráfico 1.- Representación conjunta de los encuadres noticiosos de la inmigración y de los centroides de los distintos diarios en el espacio discriminante reducido (Análisis discriminante)



teñidas de mayor sensacionalismo, por lo que destaca en su discurso los encuadres noticiosos relacionados con la problemática social de los inmigrantes (denuncias y quejas de inmigrantes que son objeto de extorsión, robo y abusos físicos). Finalmente, las informaciones del diario *La Razón* tienden a evitar de manera clara los encuadres vinculados con la política migratoria y sí, en cambio, enfatizan el carácter sensacionalista de las informaciones sobre inmigración e inmigrantes presentados como víctimas de abusos, agresiones y actos xenófobos.

Conclusiones y discusión

Ante la abundancia de investigaciones de carácter sociológico sobre las actitudes y percepciones de los ciudadanos españoles hacia la inmigración, la presente investigación se ha centrado en analizar el posicionamiento de la prensa nacional en términos de tratamiento con respecto a la inmigración. En este tema, las actitudes de los ciudadanos pueden verse alteradas, moduladas,

modeladas o cultivadas por el tipo de tratamiento característico o dominante.

El análisis cuantitativo de los encuadres noticiosos de la inmigración se ha efectuado utilizando una escala (la escala ENI) elaborada *ad hoc* para la investigación que aquí se ha presentado, basándose en un trabajo previo de carácter cualitativo. De este modo, se han identificado 17 tipos de encuadres noticiosos sobre la inmigración, siendo dominantes los siguientes: a) las actuaciones gubernamentales en torno a la Ley de Extranjería, en las que son protagonistas actores políticos y representantes de la Administración del Estado; b) la entrada irregular de inmigrantes en pateras, en donde se define al inmigrante con etiquetas como *ilegal*, *indocumentado* o *sin papeles* y asumen un rol pasivo ya que suelen ser “rescatados o salvados”, tras cruzar el estrecho de Gibraltar para llegar a las costas españolas; c) las actuaciones sobre menores inmigrantes, normalmente procedentes del Magreb, llevadas a cabo por los servicios sociales de los Ayuntamientos o Comunidades Autónomas afectadas y que tienen como

objetivo básico la intervención urgente y temporal para la acogida, tutela y devolución de los menores a sus países de origen; d) los inmigrantes como delincuentes, vinculados con mafias u organizaciones delictivas, por lo que se enfatiza su condición de *acusados*, *culpables* o *detenidos* y se sugiere que el incremento de la delincuencia en el país se debe a la inmigración; y, e) las acciones de gestión de fronteras a nivel comunitario para potenciar la inmigración legal y frenar lo que se considera una llegada “masiva”, “desorbitada” o muy numerosa de inmigrantes, por lo que se enfatizan los problemas que pueden ocasionar aquéllos inmigrantes que entran de forma ilegal a España, como abusar de la confianza depositada en ellos o aprovecharse de nuestro sistema.

Se ha podido comprobar que el tratamiento de la inmigración depende en gran medida de la línea editorial del diario que publica la noticia (conservador o progresista) y de su *modelo de diario* (prensa de prestigio o popular sensacionalista) (Armentia, 2003). Los cuatro diarios analizados enfocan de forma diferente el tema de la inmigración de acuerdo con su talante ideológico (progresista versus conservador) y su modelo de diario (prensa de prestigio versus popular sensacionalista). De este modo, el diario *El País* aporta un punto de vista progresista y más complejo al tema de la inmigración, mientras que el diario *ABC* también desarrolla un discurso centrado en la política migratoria, pero desde una perspectiva más conservadora. Las informaciones sobre inmigración publicadas en el diario *El Mundo* se plantean desde una postura ideológica progresista pero están teñidas de mayor sensacionalismo. Por último, las informaciones del diario *La Razón* tienden a evitar de manera clara los encuadres

vinculados con la política migratoria y sí, en cambio, enfatizan el carácter sensacionalista de las informaciones sobre inmigración e inmigrantes.

Se puede hipotetizar que una cobertura tan negativa de la inmigración al presentarse como *problema* (y no como proceso) social, puede contribuir a medio y largo plazo al florecimiento de estereotipos, actitudes prejuiciosas y sentimientos de “amenaza” (Dijker, 1987; van Dijk, 1996). Por ello, en futuras investigaciones se deberían comprobar los efectos de la cobertura y tratamiento informativo de la inmigración en la percepción de ésta como “problema” y de los inmigrantes, con diseños correlacionales (utilizando el paradigma de investigación de la perspectiva teórica *Attribute Agenda Setting*) y experimentales (similares a las utilizadas en los estudios sobre el efecto framing) (por ejemplo, Kim, Scheufele y Shanahan, 2002, y Valkenburg, Semetko y De Vreese, 1999, respectivamente). Este tipo de investigaciones permitiría contrastar en qué medida la imagen de la inmigración y de los inmigrantes viene condicionada por los contenidos noticiosos y por el modo de encuadrar la información social en la prensa de información general. Igualmente beneficioso sería realizar estudios comparativos del tratamiento informativo de la prensa y la televisión. En primer lugar, porque la televisión es el medio de comunicación que llega de manera más universal a los ciudadanos españoles; el 90.7% de los españoles ven todos los días la televisión, frente al 39.7% que leen diariamente la prensa (AIMC, 2003). Y, en segundo lugar, porque se ha podido comprobar que la cobertura informativa en televisión se caracteriza por un mayor sensacionalismo (Semetko y Valkenburg, 2000).

Bibliografía

AIMC, *Resumen general Estudio General de Medios. Febrero a Noviembre de 2003*, Madrid, Asociación para la Investigación de los Medios de Comunicación, 2003. Disponible en <http://www.aimc.es>.

Armentia, José Ignacio, *Factores que determinan el diseño de la prensa diaria*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, Portal de la Comunicación (InCom), 2003. Disponible en <http://www.portalcomunicacion.com/>.

Cea D'Ancona, María Ángeles, *Análisis multivariable. Teoría y práctica en la investigación social*, Madrid, Síntesis, 2002.

CIS, *Actitudes hacia la inmigración* (Estudio nº 2.214), Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, 1996. Disponible en: <http://www.cis.es>.

CIS, *La opinión en los barómetros de 2001: la inmigración* (Estudio nº 2.409), Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, 2001. Disponible en <http://www.cis.es>.

Comisión Europea, Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales, *La situación social en la Unión Europea – Resumen*, Luxemburgo, Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas, 2003. Disponible en <http://europa.eu.int>.

D'Angelo, Paul, News framing as a multiparadigmatic research program. A response to Entman, *Journal of Communication*, 50 (4), 870-888, 2002.

Dijker, Anton, Emotional reactions to ethnic minorities, *European Journal of Social Psychology*, 17, 305-325, 1987.

Entman, Robert, Framing: toward a clarification of a fractured paradigm, *Journal of Communication*, 43 (4), 51-58, 1993.

International Centre for Migration Policy Development, *Migrants, minorities and employment: exclusion, discrimination and anti-discrimination in 15 member states of the European Union*, Viena, European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia, 2003. Disponible en <http://eumc.eu.int/eumc/index.php>.

Iyengar, Shanto & **Kinder**, Donald, *News that matters: agenda setting and priming in a television age*, Chicago, University of Chicago Press, 1987.

Kim, Sei Hill, **Scheufele**, Dietram & **Shanahan**, James, Think about it this way: Attribute Agenda-Setting function of the press and the public's evaluation of a local issue, *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 79 (1), 2002, 7-25.

Miller, Mark, **Andsager**, Julie & **Reichert**, Bonnie, Framing the candidates in presidential primaries: issues and images in press releases and news coverage, *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 75, 1998, 312-324.

Miller, Mark & **Riechert**, Bonnie, The spiral of opportunity and frame resonance. Mapping the issue cycle in news and public discourse, En S. D. Reese, O. H. Gandy y A. E. Grant (Eds.), *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. 107-121), Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum Associates, 2001a.

Miller, Mark & **Riechert**, Bonnie, Frame mapping: a quantitative method for investigating issues in the public sphere, En M. D. West (Ed.), *Theory, method and practice in computer content analysis* Westport, CT, Ablex, 2001b, pp. 61-75.

Ministerio del Interior, *Anuario Estadístico de Extranjería 2002*, Madrid, Ministerio del Interior, Delegación del Gobierno para la Extranjería y la Inmigración, 2003. Disponible en <http://www.mir.es/dgei>.

Neuendorf, Kimberly, *The content analysis guidebook*, Thousand Oaks, CA, Sage, 2002.

Prat, Remei y **Doval**, Eduardo, Construcción y análisis de escalas, En J. P. Lévy y J. Varela (Eds.), *Análisis multivariable para las ciencias sociales*, Madrid, Pearson-Prentice Hall, 2003, pp. 43-89.

Reese, Stephen, **Gandy**, Oscar & **Grant**, August, *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*, Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum Associates, 2001.

Scheufele, Dietram, Framing as a theory of media effects. *Journal of Communication*, 49 (1), 1999, 103-122.

Semetko, Holli & **Valkenburg**, Patti, Framing European politics: a content analysis of press and television news, *Journal of Communication*, 50 (2), 2000, 93-109.

Stevens, James, *Applied multivariate statistics for the social sciences*, Hillsdale,

NJ, Lawrence Erlbaum Associates (2ª edición), 1992.

Tacq, Jacques, *Multivariate análisis techniques in social sciences research. From problem to analysis*, Londres, Sage, 1997.

Tankard, James, The empirical approach to the study of media framing, En S. D. Reese, O. H. Gandy y A. E. Grant (Eds.), *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. 95-106), Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum Associates, 2001.

Valkenburg, Patti, **Semetko**, Holli & **De Vreese**, Claes, The effects of news frames on readers' thoughts and recall, *Communication Research*, 26 (5), 550-569, 1999.

van Dijk, Teun, Discourse and cognition in society, En D. Crowley y D. Mitchell (Eds.), *Communication theory today* (pp. 107-126), Cambridge, Polity Press, 1994.

van Dijk, Teun, Power and the news media, En D. L. Paletz (Ed.), *Political communication in action. States, institutions, movements, audiencias*, Cresskill, NJ, Hampton Press, 1996, pp. 9-36.

van Dijk, Teun, *Racismo y análisis crítico de los medios*, Barcelona, Paidós, 1997.

van Dijk, Teun, *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*, Barcelona, Gedisa, 2003.

¹ La investigación que aquí se presenta se inscribe dentro del proyecto de investigación titulado "Análisis de los encuadres noticiosos de la información sobre inmigración en la prensa española", dirigido por el Dr. Juan José Igartua Perosanz y financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia (Plan Nacional de I+D+I) y cuya referencia es BSO2001-1236-C07-03.

²⁺ Universidad de Salamanca; *Universidad Rey Juan Carlos.